



**Roma**

**Settore Cultura**

---

Settore Scienza Roma pag. 16

**Istituto  
Svizzero  
di Roma**

---

**11 aprile**ISR Roma  
Sala ElveticaMartedì 11 aprile  
ore 21.00**12 aprile**ISR Roma  
Sala ConferenzaMercoledì 12 aprile  
ore 19.00**18 maggio -  
15 luglio**ISR Roma  
Villa Maraini, Sala  
Elvetica, parco  
Ingressi: via Ludovisi 48 -  
via Liguria 20  
Orari: lunedì-sabato  
11.00-13.00 15.00-19.00Mercoledì 17 maggio  
ore 18.30**Concerto del Trio  
Clab**Cindy Lin, clarinetto  
Bertrand de Rham, oboe  
Alberto Bianco, fagotto  
Eseguono brani di Mozart,  
Hostettler, Veress,  
Manca e Beethoven.

I tre musicisti che formano questo trio suonano insieme dal 2001, anno del loro incontro al Conservatorio di Losanna. Bertrand de Rham ha conseguito un Diploma di Virtuosità nel 2001 con il Maestro Vincent Gay-Balmaz a Losanna. Cindy Lin ha studiato con il Maestro Frédéric Rapin, ha vinto un Primo Premio al Concorso Internazionale per Giovani Interpreti della città di Chieri 2005 e il Concorso per il posto di Primo Clarinetto Solo all'Orchestra da Camera di Ginevra. Alberto Bianco ha studiato con il Maestro Alberto Guerra ottenendo nel 2002 un Diploma di Concerto e nel 2004 un Diploma di Solista.

Con il sostegno di Migros  
percento culturale**Bacheca delle  
apparizioni**Presentazione del libro  
con stampe di Luigi  
Boille, Edizioni Il Salice,  
Locarno con letture di  
Elsa AgalbattoManlio Monti, artista,  
docente di grafica presso  
la Scuola Universitaria  
Professionale della  
Svizzera Italiana (SUPSI)  
di Lugano e direttore  
delle Edizioni Il Salice,  
presenta la sua ultima  
cartella grafica con testi  
di Mario Lunetta e illustrazioni  
di Luigi Boille.Mario Lunetta, poeta,  
narratore, saggista e  
drammaturgo, vive a  
Roma dove è nato nel  
1934. Molto presente  
nel dibattito critico-teorico  
attorno alla letteratura  
e alle arti fin dagli anni  
Sessanta, ha pubblicato  
oltre cinquanta volumi.Luigi Boille, nato a  
Pordenone nel 1926, ha  
studiato a Roma dove  
risiede tuttora. Dopo il  
diploma ottenuto presso  
l'Accademia di Belle Arti  
e la laurea in Architettura,  
nel 1950 si stabilisce  
a Parigi.**Visioni del Paradiso**Mostra a cura di  
Karin Frei e Domenico  
Lucchini  
Una produzione dell'Istituto  
Svizzero di RomaUna mostra con artisti  
svizzeri e italiani che si  
cimentano con pittura,  
scultura, fotografia, video  
e installazioni.  
Da questo dialogo tra  
artisti di due paesi limitrofi  
con molte analogie ma  
anche grandi differenze,  
vorremmo scaturisse  
una dialettica su come essi  
si percepiscono a distanza  
e come si sviluppi la loro  
ricerca identitaria a livello  
estetico nonché esistenziale  
e sociologico.Il tema scelto, di carattere  
universale ancorché di  
grande ricchezza interpretativa,  
ha il grande vantaggio della  
connotazione positiva e  
quindi svolge la funzione  
di un punto di riferimento,  
di parametro. Considerando  
che le visioni di una "vita  
migliore" sono le pietre  
miliari per tutte le creazioni  
future e che le utopie della  
società interagiscono comunque  
con le esperienzeprivate, ci è parso interessante  
sollecitare ad alcuni artisti  
rappresentativi diverse  
personali rappresentazioni  
del paradiso.Alla trentina di artisti  
invitati a partecipare, giovani  
di talento o figure già affermate,  
si è chiesto di fornire un'opera,  
possibilmente recente, che nel  
proprio iter abbia costituito  
una riflessione o un frammento  
di sensazioni che richiamano  
il paradiso, o di poterla realizzare  
ex novo in funzione degli spazi  
a disposizione. In effetti  
"Visioni del Paradiso" è una  
mostra che nasce e si realizza  
anche in relazione allo spazio  
fisico: un'antica villa, un ampio  
parco e una struttura moderna  
multifunzionale che si situano  
in pieno centro a Roma tra  
Via Veneto e Trinità dei Monti.Dal 25 maggio all'8  
giugno la mostra sarà inserita  
nell'evento "Romadesignpiù"  
a cura dell'Università degli Studi  
di Roma La Sapienza.  
info tel. 06 49919009Gli artisti coinvolti nel  
progetto:  
Emmanuelle Antille,  
Atelier Oi, Daniele Buetti,  
Pizzi Canella, Davide Cascio  
e Linda Cuglia, Loris Cecchini,  
Enzo Cucchi, Paola Di Bello,  
Sonja Feldmeier, Sylvie Fleury,  
Myriam Fruttiger, Flor Garduño,  
Piero Gilardi, Nic Hess, Norma  
Jeane, Zilla Leutenegger,  
Lutz & Guggisberg, Gérald  
Minkoff/Muriel Olesen,  
Victorine Müller, Not Vital,  
Mimmo Paladino, Mai Thu Perret,  
Philippe Rahm, Sara Rossi,  
Kerim Seher, Steiner & Lenzlinger,  
Bianco & Valente, Costa VeceCon il sostegno di Pro  
Helvetia e Banca del  
Gottardo Catalogo ElectaMercoledì 7 giugno  
ore 18.00 e ore 20.00  
ISR - Atrio Sala Elvetica  
Performance Umwege di  
Anna Huber e Fritz HauserGiovedì 15 giugno  
ore 20.30  
Chiesa di Sant'Isidoro  
Via degli artisti, Roma  
Concerto di "musica sacra"  
di Laurence Reyev

4 - 9 maggio

Cinema Augustus  
C.so Vittorio  
Emanuele 203, Roma

ISR Roma  
Sala Elvetica

Calendario e orari  
proiezioni  
[www.tekfestival.it](http://www.tekfestival.it)

**Richard Dindo**  
Retrospectiva  
cinematografica

Prodotta da Swiss Films  
a cura di Peter Da Rin  
in collaborazione con  
Tekfestival

Richard Dindo è uno  
dei più famosi realizzatori  
di documentari della  
Svizzera e dell'Europa.  
Utilizzando la testimo-  
nianza scritta o orale  
come punto di partenza,  
la sua cinepresa indaga  
con ostinazione e fissa  
il quadro reale degli  
avvenimenti, ricercando  
le cicatrici invisibili  
che permetteranno di far  
riemergere o di ristabilire  
un passato sepolto sotto  
le alluvioni del tempo.  
Numerose retrospettive  
gli sono state con-  
sacrate in Germania,  
Francia, Stati Uniti,  
Canada e Argentina.

Venerdì 5 maggio  
ISR Sala Elvetica  
ore 18.00 proiezione  
ore 20.00  
incontro con il regista e  
il pubblico  
ore 21.30 proiezione

Sabato 6 maggio  
ore 19.00  
Cinema Augustus  
Incontro con il regista  
e il pubblico nell'ambito  
di Tekfestival "Ai confini  
del mondo... dentro  
l'Occidente"

I film della rassegna:  
Die Erschiessung des  
Landesverrätters Ernst S  
Dani, Michi, Renato  
und Max  
Arthur Rimbaud, une  
biographie  
Ernesto "Che"  
Guevara", le journal de  
Bolivie  
Une saison au Paradis  
Grünigers Fall  
Genet à Chatila  
Aragon: Le roman de  
Matisse  
Ni olvido, ni perdon  
Wer war Kafka?

Tutti i film sono in  
versione originale con  
sottotitoli in lingua  
inglese e italiana

Roma

Settore Cultura



# Istituto Svizzero di Roma

---

# Centro Culturale Svizzero di Milano

---

**5 - 27 aprile**

Milano  
Centro Culturale  
Svizzero

Inaugurazione  
martedì 4 aprile  
ore 18.30  
Intervengono i designer:  
Aurel Aebi, Armand  
Louis, Patrick Reymond  
Introducono: Aldo  
Colonetti e Domenico  
Lucchini

### A composition for cords Atelier Oï

In occasione del Salone  
del Mobile 2006 l'Atelier  
Oï di La Neuveville  
(Svizzera) presenta una  
ricerca attorno alla  
corda. Dalla corda flessi-  
bile, alla corda rigida,  
passando per il principio  
dell'avvolgimento,  
questo semplice filo  
diventa materia da com-  
porre.  
Grazie allo sfruttamento  
di questa idea, una serie  
di mobili e lampade  
saranno realizzati e  
messi in scena in un  
paesaggio costruito e  
sonoro.  
Le applicazioni concrete  
di questo procedimento  
sono un esempio del  
metodo di lavoro  
dell'Atelier Oï, molto  
legato al rapporto diretto  
e all'esperimento della  
materia.

Orari:  
da mercoledì 5 a  
domenica 9 aprile  
10.00 - 21.00  
dal 10 aprile  
11.00 - 17.00, sabato  
14.00 - 18.00,  
domenica e festivi  
chiuso

**19 - 22 aprile**

Milano  
Centro Culturale  
Francese di Milano  
Spazio Cinema  
Corso Magenta 63  
Tel. 02 4859191  
ingresso libero

Mercoledì 19 aprile  
ore 19.00  
Introduzione di Gianni  
Canova

### Alla scoperta del nuovo cinema europeo Una selezione dalla rassegna Nuovo Cine- ma Europeo di Genova

Mercoledì 19 aprile  
ore 19.00  
"Ricordare Anna" di  
Walo Deuber (2005,  
96'), Svizzera  
ore 21.00  
"Ryna" di Ruxandra  
Zenide (2005, 93'),  
Svizzera/Romania

Giovedì 20 aprile  
ore 19.00  
"Netto" di Robert  
Thalheim (2005, 87'),  
Germania  
ore 21.00  
"Je ne suis pas là pour  
être aimé" di Stéphane  
Brizé (2004, 93'),  
Francia

Venerdì 21 aprile  
ore 19.00  
"Silentium" di Wolfgang  
Murnberger  
(2004, 110'), Austria  
ore 21.00  
"Crash Test Dummies"  
di Jörg Kalt (2005, 93'),  
Austria

Sabato 22 aprile  
ore 15.30 "Backstage"  
di Emmanuelle Bercot  
(2004, 115'), Francia  
ore 17.30  
"Weltverbesserungsmaß-  
nahmen", di Jörg Hintzer  
e Jakob Hüfner (2005,  
88'), Germania

**8 maggio**

Milano  
Teatro Studio  
Via Rivoli 1  
Tel. 02 72 33 31  
Ingresso libero

Lunedì 8 maggio  
ore 17.30

### Poeti europei del '900 La scena della poesia Pierre Lepori

Una vetrina delle nuove  
tendenze della cinema-  
tografia e dei giovani  
registi, presentati nella  
seconda edizione della  
rassegna del Nuovo  
Cinema Europeo  
di Genova (31 marzo -  
12 aprile)

Un progetto di AICEM,  
in collaborazione con il  
Centro Culturale  
Europeo di Genova

Con il patrocinio della  
Rappresentanza a  
Milano della Commis-  
sione europea

Alla XIII edizione, curata  
da Martin Rueff, intervie-  
ne per la Svizzera Pierre  
Lepori.  
Lepori è nato a Lugano  
nel 1968, si è laureato in  
Lettere Moderne a Siena  
e ha conseguito un  
dottorato in Theaterwis-  
senschaft all'Università  
di Berna. Ha diretto la  
redazione italiana del  
Dizionario Teatrale Sviz-  
zero (Zurigo, Chronos  
Verlag, 2005).  
Vive a Losanna, dove è  
corrispondente per i pro-  
grammi culturali della  
Radio Svizzera; è redat-  
tore della rivista on-line  
www.culturactiv.ch e  
dell'annuario di letteratu-  
ra "Feuxcroisés".  
Traduttore dal francese,  
ha pubblicato le sillogi  
Canto oscuro e politico  
(Settimo Quaderno di  
poesia italiana, Marcos y  
Marcos, 2001) e Vento  
(Faloppio, Lietocolle,  
2004). Per Qualunque  
sia il nome (Bellinzona,  
Casagrande, 2003) ha  
ricevuto il Prix Schiller  
2004.

Un progetto di Giovanni  
Raboni  
In collaborazione con il  
Piccolo Teatro e AICEM

**12 maggio -  
24 giugno**

Milano  
Centro Culturale  
Svizzero  
Orari: lunedì-venerdì  
11.00-17.00  
sabato 14.00-18.00

Inaugurazione  
giovedì 11 maggio  
ore 18.00

**Architetture di  
Passaggio. Sguardi  
sull'Architettura  
dal Ticino**

Mostra a cura di Alberto  
Alessi. Una produzione  
Istituto Svizzero di Roma

Arassociati, *Milano*  
Andrea Bassi, *Ginevra*  
Buzzi e Buzzi, *Locarno*  
Durisch+Nolli, *Lugano*  
Luca Gazzaniga, *Lugano*  
Giraudi-Wettstein,  
*Lugano*

Cosa si intende per  
architettura ticinese  
oggi? Un'individuazione  
geografica, culturale,  
politica, di marketing? È  
quella fatta da architetti  
ticinesi o semplicemente  
quella fatta in Ticino?  
Come viene decisa la  
definizione di un'apparte-  
nza? Chi la attribuisce?  
Partendo dal lavoro di 6  
studi di architettura, scelti  
per il carattere consape-  
volmente radicato e  
culturalmente internazio-  
nale del loro fare, si vuole  
contribuire alla riflessione  
sulle nuove tendenze che  
stanno emergendo nel  
panorama dell'architettura  
del Ticino, sempre più  
fortemente luogo di pas-  
saggio e di elaborazione  
di ragioni differenti.  
Che trovano sempre più  
spesso anche altrove la  
loro verifica progettuale.

Contributi scientifici:  
Alberto dell'Antonio,  
architetto, Zurigo;  
Roman Hollenstein,  
redattore architettura  
Neue Zürcher Zeitung,  
Zurigo;  
Gian Paolo Torricelli,  
geografo, Bellinzona.

Giovedì 8 giugno  
ore 18.30  
Triennale di Milano  
Viale Alemagna 6  
Tavola rotonda  
con alcuni architetti  
coinvolti nella mostra e  
critici svizzeri e italiani.  
In collaborazione con  
Fondazione La Triennale  
di Milano

**15 maggio**

Milano  
Società del Quartetto  
c/o Teatro Litta  
Corso Magenta 24  
Tel. 02 795393,  
www.quartettomilano.it  
Ingresso 2 euro

Lunedì 15 maggio  
ore 20.30

**Giovane Europa in  
Musica  
Robert Koller e  
Eugenia Kupryte**

Lieder di Schubert,  
Schumann, Trümpy,  
Stravinskij, Čajkovskij,  
Musorgskij

Robert Koller, diplomato  
alla Musikhochschule di  
Zurigo, ha al suo attivo  
numerosi concerti dedi-  
cati in particolare al  
repertorio sacro di Bach  
e Mozart.  
Eugenia Kupryte ha  
compiuto i suoi studi  
presso l'Accademia  
Lituana di Musica e poi  
alla Musikhochschule di  
Zurigo, specializzandosi  
in musica da camera.  
Il Duo ha svolto un'inten-  
sa attività concertistica  
con un repertorio che  
spazia dalla produzione  
liederistica di Schubert  
alla musica contempo-  
ranea.  
Nel 2003 hanno vinto  
il Förderpreis Orpheus-  
Konzerte Zürich.

In collaborazione con  
AICEM, Società del  
Quartetto e Teatro Litta

Con il sostegno di  
Migros Percento  
culturale e Fondazione  
ProMusica

**16 maggio**

PAC Padiglione d'arte  
contemporanea  
Via Palestro 2  
www.byemed.org/uovo

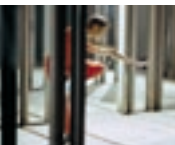
Martedì 16 maggio  
ore 19.30

**umwege  
Performance di Anna  
Huber e Fritz Hauser**

Nell'ambito di UOVO  
performing arts festival  
IV edizione  
(10-18 maggio)

Ideazione: Anna Huber,  
Fritz Hauser  
Coreografia, danza:  
Anna Huber  
Composizione, musica:  
Fritz Hauser  
Costumi: Inge Zysk

La coreografa svizzera  
Anna Huber con il per-  
cussionista Fritz Hauser  
presentano un lavoro  
site specific dal titolo  
umwege (giri lunghi),  
creato per le terme di  
Vals disegnate dall'arch.  
Peter Zumthor, presenta-  
to al Potsdamer Platz  
di Berlino e rimodulato  
negli straordinari spazi  
del PAC.  
Come tutti i lavori di  
Anna Huber, umwege è  
dedicato ad una ricerca  
spaziale e molto legato  
all'architettura.  
Le creazioni di Anna  
Huber, al confine tra arti  
performative e arti visive,  
costantemente in ten-  
sione tra astrazione ed  
emozione, indagano le  
possibilità artistiche  
della danza intesa come  
linguaggio.





# Istituto Svizzero di Roma

---

# Spazio Culturale Svizzero di Venezia

---

**8 aprile -  
28 maggio**

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero  
Orario: lunedì-venerdì  
11-13 e 15-19  
sabato, domenica  
e festivi 15-19

Inaugurazione  
sabato 8 aprile ore 12.00  
Intervengono: Giandomenico Romanelli, direttore musei civici di Venezia, Claude Weill, presidente della Fondation Jean Arp  
Introducono: G. Mastinu, D. Lucchini

**Jean Arp**  
illustratore e poeta

In concomitanza con la mostra presentata al Museo Correr, l'ISR ospita un'esposizione dedicata alla produzione poetica e grafica di Jean Arp: dalle prime esperienze prodotte in ambito Dada (1916-1920) agli anni della consacrazione, passando attraverso le molte raccolte poetiche, alcune delle quali messe a punto con la compagna Sophie Taeuber. Presenti in mostra preziosi esemplari di alcuni dei più riusciti libri dadaisti, dai Phantastische Gebete di Richard Hülsenbeck, a quelli realizzati con l'amico Tristan Tzara, fino alle esperienze più mature. Un percorso singolarmente concentrato sul contrasto del bianco e del nero e sul segno arricchito da un'installazione che presenta una preziosa registrazione sonora di 14 poemi letti dallo stesso Arp.

8 aprile - 16 luglio  
Museo Correr  
Piazza San Marco  
Venezia

Orari:  
10.00-19.00  
tutti i giorni  
[www.museiciviveneziani.it](http://www.museiciviveneziani.it)  
Prenotazioni biglietti  
e visite guidate:  
Call center  
041 5209070

In collaborazione con  
il Museo Correr  
Con il sostegno di  
Ambasciata di Svizzera  
e Pro Helvetia

Venezia

Settore Cultura



9 aprile -  
4 giugno

Padova  
Museo Civico di Piazza  
del Santo  
Piazza del Santo  
Orario: martedì-domenica  
10-13 e 15-18  
Tel. 049 8751105

Inaugurazione  
sabato 8 aprile  
ore 16.30

**Germaine Martin  
Photographies**

Mostra a cura di Enrico  
Gusella e Laurent Golay  
Direzione della mostra:  
Alessandra De Lucia

La mostra, promossa  
dall'Assessorato alle  
Politiche Culturali e  
Spettacolo - Centro  
Nazionale di Fotografia  
in collaborazione con  
l'Istituto Svizzero di  
Roma e il Musée  
Historique de Lausanne,  
che ne conserva il co-  
spicuo fondo fotografico,  
presenta un'originale  
selezione di lavori, più di  
centocinquanta immagi-  
ni, della fotografa losan-  
nese Germaine Martin  
(1892-1971), rappresen-  
tante della fotografia  
svizzera sviluppatasi nel  
corso della guerra, e tra  
i maggiori "creatori della  
modernità".

Durante i suoi trent'anni  
di carriera la fotografa  
esplora con rigore le  
molteplici possibilità  
offerte dal mezzo  
fotografico, indagando i  
generi più differenti della  
fotografia - ritratto,  
nudo, reportage, nature  
morte, pubblicità - e pri-  
vileggiando composizioni

nello stesso tempo  
ricercate e scarse, carat-  
terizzate da inquadrature  
e luci inedite e audaci.  
La mostra padovana si  
articola in quattro tema-  
tiche che riflettono i di-  
versi tipi di approccio di  
questa grande fotografa  
svizzera.

12 aprile

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero

Mercoledì 12 aprile  
ore 20.30

**Concerto  
del Trio Clab**

Cindy Lin, clarinetto  
Bertrand de Rham, oboe  
Alberto Bianco, fagotto  
Eseguono brani di Mozart,  
Hostettler, Veress,  
Manca e Beethoven.

I tre musicisti che formano  
questo trio suonano  
insieme dal 2001, anno  
del loro incontro al Con-  
servatorio di Losanna.  
Bertrand de Rham ha  
conseguito un Diploma  
di Virtuosità nel 2001  
con il Maestro Vincent  
Gay-Balmaz a Losanna.  
Cindy Lin ha studiato  
con il Maestro Frédéric  
Rapin, ha vinto un Primo  
Premio al Concorso  
Internazionale per Gio-  
vani Interpreti della città  
di Chieri 2005 e il  
Concorso per il posto di  
Primo Clarinetto Solo  
all'Orchestra da Camera  
di Ginevra.  
Alberto Bianco ha studia-  
to con il Maestro Alberto  
Guerra ottenendo nel  
2002 un Diploma di  
Concerto e nel 2004 un  
Diploma di Solista.

Con il sostegno di Migros  
percento culturale

10 giugno -  
15 luglio

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero  
Orari: lunedì-sabato  
14.00-18.00

Inaugurazione  
venerdì 9 giugno  
ore 18.00  
Intervengono: gli artisti  
e Domenico Lucchini

**InCHontro  
Edy Brunner, Patricia  
Haemmerle, Martina  
Villiger**

Terzo appuntamento  
della mostra collettiva  
InCHontro che presenta  
un'esposizione fotografi-  
ca degli artisti Patricia  
Haemmerle, Martina  
Villiger e Edy Brunner,  
ospiti all'Istituto Svizzero  
di Venezia nell'arco  
2003/2004.  
Gli scatti realizzati attorno  
all'Istituto Svizzero, in  
Campo S. Agnese e in  
vari luoghi di Venezia, tra  
i quali l'interno dell'anti-  
ca tessitura Bevilacqua  
e la laguna di Venezia, in  
particolare i casoni delle  
valli da pesca, sono stati  
elaborati dagli artisti  
stessi. Ognuno di loro si  
è espresso con metodi  
diversi, frutto delle  
osservazioni e sperimen-  
tazioni sulla città.

Nel periodo della mostra  
verrà presentata la  
rassegna "vidéo suisse  
rétrospectif", filmati dedi-  
cati a vari artisti svizzeri.  
René Bauermeister  
*Point Zéro*  
Jean Otth *Perturbation  
II: Strip Tease TV*  
John Armleder *Perfor-  
mance piece*  
Urs Lüthi *Mourir d'Amor*  
Dieter Roth *DOTS*

Dieter Meier *Bostich*  
Walter Pfeiffer *The Plaza*  
Roman Signer *Actions*  
Fischli/Weiss *La moindre  
résistance*  
Pipilotti Rist *I'm not the  
Girl who Misses Much*  
Sylvie Fleury *Beauty Case*  
Ugo Rondinone  
*Cigarettesandwich*  
Christian Marclay  
*Telephones*  
Thomas Hirschhorn *Les  
Monstres*  
Gianni Motti *Police in  
concerto*  
Christoph Draeger *If you  
lived here you would be  
dead now*  
Daniel Plumm NYC  
*Loops*  
Alexia Walther *Totentanz*  
Shahryar Nashat  
*Optimism*  
Vidya Gastaldon *Bright  
Vador*  
Pirmin Blum *Performing a  
state of liberty*  
Emmanuelle Antille  
*Wouldn't it be nice*  
Olaf Breuning *First*  
Vittorio Santoro *The  
Radio*, 2004  
Marco Poloni *Mister  
Locke*, 2002  
Jean-Damien Fleury  
*Task Force Training*



# Istituto Svizzero di Roma

**Roma**

**Settore Scienza**



27 - 29 aprile

ISR Roma  
Sala ConferenzaApertura  
Giovedì 27 aprile  
ore 9.00**Argumenta in  
dialogos Platonis.**  
Convegno  
Internazionale**Contributi alla storia  
dell'interpretazione e  
dell'ermeneutica di  
Platone/ Beiträge zur  
Geschichte der Platon-  
interpretation und  
-hermeneutik**

La comprensione della filosofia platonica presenta due difficoltà, la forma dialogica e la tesi di Platone sugli oggetti ideali ed indipendenti. Dagli antichi fino agli interpreti contemporanei di Platone sono state sviluppate sempre nuove strategie per risolvere queste difficoltà. Ma una storia dell'interpretazione di Platone non è ancora stata scritta. Tale storia promette due vantaggi: da un lato permette di chiarificare i tratti specifici della comprensione di Platone, dall'altro offre la possibilità di evidenziare la struttura di pregiudizio della comprensione presente in ogni atto di comprensione.

Il convegno, coordinato da Michael Erler (Würzburg), Theo Kobusch (Bonn), Ada Neschke (Lausanne) e Christoph Riedweg (Zürich, Istituto Svizzero di Roma) riunisce un gruppo internazionale di ricercatori che studiano l'interpretazione di Platone dagli antichi platonici fino agli interpreti dell'inizio del Diciannovesimo secolo.

Un'iniziativa dell'ISR e dell'Università di Losanna, in collaborazione con l'Università Roma Tor Vergata e l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.

28 aprile

Università di Bari  
Facoltà di Lingue e  
Letterature StraniereVenerdì 28 aprile  
ore 9.30**Giornata di studi  
su Salomon Gessner**

A cura di Maurizio Pirro

Nel 1756 appare a Zurigo il primo 'best seller' nella storia della letteratura tedesca: gli *Idilli* di Salomon Gessner, che per tutto il Settecento e i primi decenni dell'Ottocento verranno tradotti nelle principali lingue europee. Con Gessner la letteratura pastorale tocca il culmine della sua popolarità. In occasione dei 250 anni dalla pubblicazione della prima edizione degli *Idilli*, l'Università di Bari e l'Istituto Svizzero di Roma organizzano una giornata di studi dedicata a Gessner. Obiettivo dell'incontro è ricostruire il contesto storico e culturale nel quale lo scrittore svizzero si trovò a operare e mettere in luce aspetti poco noti o dimenticati della sua attività (oltre che autore di letteratura pastorale, Gessner fu pittore, editore e uomo politico impegnato nel governo della città di Zurigo).

Interverranno Wolfgang Adam (Università di Magdeburg), Martin Bircher (Università di Zurigo), Giulia Cantarutti (Università di Bologna), Maurizio Pirro (Università di Bari), Giovanni Sampao (Università di Roma Tre) e F. Carlo Schmid (Berlino).

Un'iniziativa della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bari, in collaborazione con l'ISR.



**4 maggio**ISR Roma  
Sala ConferenzaGiovedì 4 maggio  
ore 18.30**Ferdinand Meyer, La  
Comunità riformata di  
Locarno e il suo esilio  
a Zurigo nel XVI seco-  
lo. Traduzione a cura  
di Brigitte Schwarz**Presentazione del volume  
Edizioni di Storia e  
Letteratura, Roma 2005Saluto del direttore  
dell'ISR, prof. Christoph  
Riedweg, e dell'Amba-  
sciatore di Svizzera  
in Italia, Bruno SpinnerIntervengono Massimo  
Firpo (professore all'Uni-  
versità di Torino),  
Adriano Prosperi (pro-  
fessore alla Scuola Nor-  
male Superiore di Pisa)  
e la curatrice.  
Coordina Francesco  
Maiello, storico e giorna-  
listaA 170 anni dalla sua  
apparizione a Zurigo, l'opera  
dello storico svizzero  
Ferdinand Meyer (padre  
dello scrittore Conrad  
Ferdinand) viene finalmen-  
te riproposta con la  
completa revisione delle  
fonti e della bibliografia  
nell'edizione italiana di  
Brigitte Schwarz (che ne  
ha curato anche la  
traduzione).Il libro ricostruisce l'epo-  
pea di una piccola, com-  
patta comunità costretta  
a lasciare Locarno, nel  
1555, per mantenere fede  
alle proprie convinzioni

20

**6 maggio**ISR Roma  
Sala ElveticaSabato 6 maggio  
ore 10.00 - 13.00**"Museare": Incontro  
del ciclo di conferen-  
ze "Spaziarte" - l'ar-  
chitettura per l'arte  
nel terzo millennio fra  
Svizzera e Italia**

A cura di Alberto Alessi

A chi si rivolge un  
museo oggi? A quale  
pubblico? A quale arte?  
Come può comunicare il  
proprio contenuto e la  
propria missione? Esiste  
ancora una tipologia  
museale chiara e leggibile? Lo Schaulager di  
Herzog&DeMeuron a  
Basilea mette in dubbio  
una tale possibilità e  
offre una visione alterna-  
tiva del farsi del museo  
come luogo complesso  
di produzione, di verifica  
e di visione.Moderatore:  
Andrea Vidotto, Diparti-  
mento di Progettazione  
e Studio dell'Architettura  
(DIPSA), Università degli  
Studi Roma TrePartecipanti:  
Botto&Bruno, artisti,  
Torino  
Akos Moravanzky,  
Politecnico di Zurigo,  
ETH  
Philippe Rahm,  
architetto, Losanna"Spaziarte" continua ad  
interrogarsi e riflettere  
sul presente e sul futuro  
del rapporto fra arti  
visive e architettura.Altri incontri, sempre alle  
ore 10.00-13.00:  
18 marzo  
"Museo in progress"  
MAXXI, Roma  
1 aprile  
"Museocity"  
MAXXI, Roma  
27 maggio  
"Museo ad hoc"  
Università Roma TreUn progetto di:  
Ambasciata di Svizzera  
in Italia, DARC - Direzio-  
ne generale per l'architettura  
e l'arte contemporanea, DIPSA - Dipartimen-  
to di Progettazione e  
Studio dell'Architettura,  
Università degli Studi  
Roma TreIn collaborazione con:  
ISR, MAXXI Museo  
Nazionale delle Arti del  
XXI secolo, Accademia  
di Architettura di Mendrisio,  
Dipartimento di  
Architettura ETH Zurigo.**8 maggio**ISR Roma  
Sala ConferenzaLunedì 8 maggio  
ore 17.00**Homo faber: Approcci  
all'archeologia  
della produzione  
Incontro dell'AIAC  
di maggio**Moderatore Enrico  
GiannicheddaInterverranno:  
Matthias Grawehr (ISR),  
"Una fonderia e la lavora-  
zione del bronzo nella  
città di Petra (Giordania).  
Laura Cerri (Università  
degli Studi di Siena),  
"Produzione e commercio  
dei salsamenta della  
Mauritania Tingitana".  
Anke Seifert (DAI),  
"Louteria in terracotta  
della Sicilia - bacini su  
piede alto, studio della  
forma, della produzione e  
della funzione a Selinunte  
e altri luoghi di produzione".  
Keith Swift (BSR),  
"Archaeological and  
petrological approaches  
to the intra- and inter-  
regional distribution of  
pottery as an indicator of  
economic interaction in  
central Adriatic Italy".Dal 2000 l'Associazione  
Internazionale di Archeo-  
logia Classica organizza a  
Roma incontri mensili nei  
vari Istituti nazionali di  
archeologia per permet-  
tere a giovani studiosi,  
che stanno svolgendo  
una ricerca in Italia, di  
presentare il loro lavoro e  
di incontrarsi.

21

18 maggio

ISR Roma  
SaloneGiovedì 18 maggio  
ore 18.00**La tragedia greca  
sulla scena  
contemporanea**  
Tavola rotonda

Coordinata da Massimo Fusillo  
Con la partecipazione di:  
Anton Bierl, Elio De Capitani, Mario Martone, Alessandra Orsini, Nicola Savarese

La tragedia greca è sempre più al centro della cultura contemporanea: ispira romanzieri, filosofi, artisti e, ovviamente, uomini di spettacolo. In occasione dell'uscita, presso l'editore Bulzoni di Roma, di due saggi, *L'Oresteia sulla scena moderna* di Anton Bierl (Università di Basilea) e *Città e conflitto*. *Mario Martone regista della tragedia greca* di Alessandra Orsini, la tavola rotonda vede la partecipazione di due registi che si sono misurati più volte con la tragedia greca (Elio De Capitani e Mario Martone), di due studiosi di teatro e di letteratura (Massimo Fusillo e Nicola Savarese), e degli autori dei due saggi. Alla fine verranno proiettate scene da due spettacoli di De Capitani e Martone.

1 giugno

ISR Roma  
SaloneGiovedì 1 giugno  
ore 10.00 - 19.00**L'Interpretazione dei  
Sogni. Dall'Antichità a  
Freud/Traumdeutung.  
Von der Antike bis  
Freud**  
Giornata di studiA cura di Jacopa  
Stinchelli

Nella cornice delle manifestazioni per i 150 anni dalla nascita di Freud (1856-1939) l'Istituto Svizzero di Roma e il Forum Austriaco di Cultura a Roma in collaborazione con l'ASRCF (Ass. Studi e Ricerche in Campo Freudiano) presentano questa giornata di studi. Il convegno, cui parteciperanno filologi, psicanalisti, storici dell'antichità e dell'arte, intende approfondire il concetto e il problema della *divinatio* e dell'interpretazione, in particolare quella dei testi onirici. Attraverso gli autori che hanno affrontato l'onirismo, l'interpretazione e la divinazione nei secoli (non solo nell'Antichità, ma anche nel Medioevo e nel Rinascimento), si arriva alla scoperta dell'inconscio, alla psicanalisi di Sigmund Freud e all'attenzione dedicata dal Professore di Vienna alla questione del desiderio nella sua relazione con il passato e con il futuro.

20 giugno -  
28 giugnoISR Roma  
Sala Conferenza  
Orari: lunedì-sabato  
9.15-13.00  
14.30-18.30Martedì 20 giugno  
ore 9.15**International Summer  
School on Risk  
Measurement and  
Control**

Comitato scientifico:  
prof. Rita Laura D'Eccelesia (Università di Roma "La Sapienza"),  
prof. Giovanni Barone Adesi (Università della Svizzera Italiana)

La Scuola, giunta alla sua terza edizione, analizza e approfondisce i più recenti risultati della teoria sulla gestione e misurazione dei rischi finanziari, in linea con la crescente attenzione posta su tali temi dalle autorità di regolamentazione nazionali e internazionali e dalle istituzioni finanziarie. Grazie all'intervento di prestigiosi accademici e professionisti provenienti da tutto il mondo vengono trattati argomenti relativi all'utilizzo degli strumenti derivati e alle varie tecniche di asset allocation.

Una sessione speciale viene dedicata alla gestione del rischio nel settore energetico, settore che è stato oggetto di profonde trasformazioni nell'ultimo decennio.

A questa sessione parteciperanno i principali esperti a livello internazionale fornendo testimonianze ed esperienze nella gestione del rischio energetico.

Al convegno interverranno alcuni dei più importanti studiosi internazionali nel settore del "Risk Management", tra i quali: Marc Paoletta (Università di Zurigo), Stavros Zenios (Università di Cipro), Imre Kondor (Collegium Budapest), Helyette Geman (ESSEC, Parigi), Claudio Albanese (Imperial College, Londra), Anastasios Malliaris (Loyola University), David Bates (Università di Iowa), Marcello Minenna (Consob).

La quota di iscrizione della Scuola varia a seconda delle sessioni scelte. Per le sessioni plenarie la partecipazione è ad inviti. Per maggiori informazioni si consulti il sito [w3.uniroma1.it/summerschool](http://w3.uniroma1.it/summerschool).

Con il sostegno dell'Azienda Elettrica Ticinese e del Gestore del Mercato Elettrico.

**5 luglio**ISR Roma  
Parco di Villa MarainiMercoledì, 5 luglio  
ore 20.30**Lo spazio:  
da palcoscenico  
competitivo a  
frontiera di  
collaborazione****Un incontro tra i due  
astronauti Claude  
Nicollier e Roberto  
Vittori**Saluto del direttore dell'ISR, prof. Christoph Riedweg, e dell'Ambasciatore di Svizzera in Italia, Bruno Spinner  
Interverranno: Claude Nicollier, ESA (da confermare) Roberto Vittori, ESA  
Coordinerà: Vittorio Argento, RAI

Ogni volta che vediamo il lancio di una navicella spaziale tornano alla mente le prime immagini di 2001 Odissea nello spazio, in cui il navigare e l'esplorare lo spazio sono poeticamente trasfigurati come l'evoluzione del primo atto inventivo dell'uomo-scimmia. Lo spirito d'avventura di Ulisse e la sfida all'ignoto di Giasone sono una costante ineliminabile dello spirito umano che, se ai tempi di Omero e Virgilio si realizzava nell'elemento acqua, oggi trova la frontiera più stimolante e affascinante negli spazi siderali.

Dopo la conquista della luna e l'accertamento della nostra solitudine come forma di vita nel sistema solare, quali sono gli obiettivi dell'attuale esplorazione spaziale? Ne parleranno lo svizzero Claude Nicollier, primo astronauta dell'ESA, l'agenzia spaziale europea, e l'italiano Roberto Vittori, astronauta dell'ESA, della Nasa e cosmonauta, reduce dalla recente missione Eneide, Vittorio Argento, redattore capo della Rai.

Un'iniziativa dell'ISR, in collaborazione con l'Ambasciata di Svizzera in Italia, l'ESA.

**24 - 30 luglio**ISR Roma  
Giardino d'InvernoInizio lavori:  
lunedì 24 luglio  
ore 15.00  
Prenotazione obbligatoria (scienza@istitutovsvizzero.it)**Settimana di lavoro  
del gruppo di ricerca  
per una nuova  
edizione di "Contro  
Giuliano" di Cirillo  
d'Alessandria**prof. Wolfram Kinzig, Bonn,  
prof. Gerlinde Huber Rebenich, Jena,  
prof. Stefan Rebenich, Berna,  
prof. Christoph Riedweg, Zurigo/Roma,  
prof. Martin Ritter, Heidelberg,  
prof. Markus Vinzent, Birmingham

L'ampia opera "Contro Giuliano" del patriarca Cirillo d'Alessandria (380-444 d.C. ca.) fa parte dei più importanti documenti che riguardano la contrapposizione intellettuale fra la cultura greco-romana pagana e la tradizione ebraico-cristiana nel periodo tardo antico, un periodo di cambiamento (e insicurezza) non di rado posto a confronto col momento attuale, al punto da riscuotere sempre più attenzione nelle ricerche più recenti. Cirillo vi intraprende il tentativo di indebolire punto dopo punto le diverse argomentazioni, che l'Imperatore Giuliano (361-363), precedentemente educato in modo cristiano, aveva

avanzato contro il cristianesimo nel suo aggressivo pamphlet "Contro i Galilei".

Da alcuni anni, un gruppo di ricercatori si sta impegnando, nel contesto di un progetto interdisciplinare sostenuto dal Fondo Nazionale Svizzero e dalla Deutsche Forschungsgemeinschaft, di produrre una nuova edizione dell'opera di Cirillo che finalmente dovrebbe soddisfare le moderne aspettative scientifiche.

Il gruppo si incontra ogni anno per una settimana di lavoro per discutere insieme singoli capitoli dell'opera e per farne una prima traduzione dal greco al tedesco.



<b>29 marzo - 25 giugno</b>	Milano, Palazzo Reale, Piazza Duomo 12, tel. 02 43353522 www.comune.milano.it/palazzoreale Mostra Max Bill, a cura di Institut für Kulturaustausch di Tubinga, Pro Helvetia e Civita
<b>31 marzo - 12 aprile</b>	Genova, Cinema America, via Colombo 11, tel. 010 5338403 www.centroculturaleuropeo.it Festival Nuovo Cinema europeo, a cura del Centro Culturale Europeo
<b>1 aprile ore 21.30</b> <b>2 aprile ore 22.00</b>	Porto Sant'Elpidio FM, TAM Limonaia, tel. 0734 633254, www.tamfactory.net Ancona, Jazz Club l'Ascensore, piazza IV Novembre, tel. 071 3580388 ny'gez (NEW JAZZ) Nicolas Masson Quartet: Nicolas Masson(CH)/Russ Johnson (USA)/Eivind Opsvik (N)/Gerald Cleaver (USA) e il duo Lucas Niggli (CH) e Per Jørgenson (N)
<b>5 - 9 aprile</b>	Bolzano, 20esimi Bozner Filmtage, Dr.Streitergasse 8/D, www.filmclub.it/filmtage Presenti i registi svizzeri Samir con "Snow white" e Sabine Gisiger "Gambit"
<b>7 aprile ore 18.30</b>	Roma, V.M.21 artecontemporanea, Via della Vetrina 12, tel. 06 68891365 info@vm21contemporanea.com Mostra del fotografo Jules Spinatsch "Temporary Discomfort vs Revolution Marketing"
<b>13 aprile ore 20.30</b>	Roma, ISR Sala Elvetica, via Liguria 20 Concerto jazz del quintetto ORG: Matthias Muche, Philip Zoubek, Daniel Speer, Benno Glüsenkamp, Damian Zangger
<b>23 aprile ore 10.00</b>	Roma, Goethe Institut, Via Savoia 15, tel. 06 8440051, www.goethe.de/ins/it/rom "Per un'Europa delle culture: la Biblioteca Europea di Roma". Inaugurazione
<b>26 aprile</b>	Bologna, Festival internazionale sullo spettacolo contemporaneo - 6a ed. (19-29 aprile), Galleria d'Arte Moderna, Piazza Costituzione, www.xing.it Spettacolo di danza Simple Proposition - Compagnie 7273 (prima nazionale)
<b>27 aprile - 28 maggio</b>	Brescia, Palazzo Martinengo, Via dei Musei 32, tel. 030 3501708 Mostra fotografica di Mario Del Curto "Banditi. Sulle vie dell'art brut" a cura di Elisa Fulco, promossa da IRCCS Fatebenefratelli Brescia
<b>3 maggio</b>	Torino, Cinema Massimo, Via Verdi 18, tel. 0118 125 606 Proiezione dei film di Villi Hermann "Cerchiamo per subito operai, offriamo..." e "San Gottardo". In collaborazione con Goethe-Institut Turin e Museo del Cinema
<b>4 maggio ore 21.00</b>	Novara, Novara Jazz Festival, Auditorium F.lli Olivieri, www.jazznowjam.org Concerto del gruppo RONIN: Nik Bärtsch, Kaspar Rast, Björn Meyer, Andi Pupato, Sha
<b>5 maggio - 16 giugno</b>	Milano, Università di Milano-Bicocca, Galleria delle Scienze, www.centannisempione.it Mostra "La scienza, la città, la vita. Milano 1906: l'Esposizione internazionale del Sempione"
<b>13 maggio ore 21.30</b>	Bologna, Teatro S.Leonardo, Via S.Vitale 63, www.aaa-angelica.com Concerto di Marino Pliakas, Michael Werthmüller e Peter Brötzmann, nel festival Angelica
<b>14, 15, 16 maggio</b>	Busto Arsizio, Bologna, Reggio Emilia, info www.atreeinafieldrecords.com Tournée del gruppo MIR, Daniel Buess, Marco Papiro, Michael Zaugg
<b>16 maggio - 22 luglio</b>	Milano, Galleria Credito Valtellinese, corso Magenta 59, tel. 02 72004100 Mostra "Isadora Duncan - Pina Bausch. Danza dell'anima, Liberazione del corpo" a cura Associazione Dioniso
<b>17 maggio - 10 luglio</b>	Milano, Centre culturel français, corso Magenta 63, tel. 02 4859191 Mostra "Défi fantastique" degli artisti svizzeri Erwan Frotin e Sandrine Pelletier
<b>4 giugno - 30 settembre</b>	Torano (Carrara), Studio Artemisia, Parco Sculture, tel. 0585 777027, www.studio-artemisia.com, Installazione "Quarry Series" di Veronica Branca-Masa
<b>4 giugno ore 21.30</b>	Forlì, Teatro Diego Fabbri, Corso A. Diaz 47, tel. 0543 712170, www.provincia.forli-cesena.it Opération métastases di Dominique Ziegler, compagnia del Théâtre de Carouge
<b>8 giugno ore 18.30</b>	Napoli, PAN Palazzo delle Arti, Via dei Mille 60, tel. 081 4107046 Esposizione della scultura di Petra Weiss "Dialogo naturale" e proiezione del film "Alfabeto della terra". In collaborazione con Consolato Generale di Napoli
<b>23 - 25 giugno</b>	Stresa, Incontri cinematografici italo-svizzeri, tel. 3292332210, www.modulolem.it Una vetrina-confronto tra il cinema svizzero e il cinema italiano